SONY

### Portable MiniDisc Player

Operating instructions Mode d'emploi (au dos)





Sony Corporation ©1998 Printed in Japan

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Listening for many hours at maximum volume may damage your hearing.

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY DIRECT. INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE, OR LOSSES OR EXPENSES RESULTING FROM ANY DEFECTIVE PRODUCT OR THE USE OF ANY PRODUCT.



This mark is valid for Russia only

"MD WALKMAN" is a trademark of Sony Corporation.

For Customers in the United States Information

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital vice, pursuant to Part 15 of the FCC rules These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, used, and can radiate radio frequen energy and, if not installed and used in rdance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on the user is encouraged to try to correct the interference by one more of the following

- · Reorient or relocate the receiving antenna Increase the separation between the equipment
- and the receiver. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receive
- Consult the dealer or an experienced radio/TV
- You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this

# Playing an MD right away!

charge it. Other choices are dry batteries and house current (see "Power sources"). The player automatically switches to play the stereo or monaural sound according to the recorded sound.

# Charge the rechargeable battery.

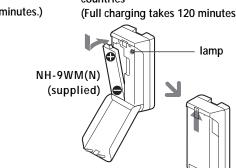
Install the supplied rechargeable battery NH-9WM to the

The charger lamp goes off when charging is finished.

 Model for USA, Canada and continental Europe (Full charging takes 60 minutes.)

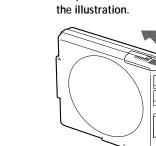
NH-9WM(N)

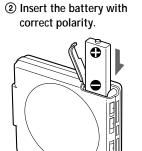
· Tourist model and model for other



# 2 Insert the rechargeable battery.

RECYCLING NICKEL-CADMIUM





and press the lid down to close.

Caution: Do not handle damaged or leaking nickel-cadmium

call 416-499-SONY (Canada only

For the customers in the U.S.A.

DISPOSAL OF NICKEL METAL HYDRIDE

NICKEL METAL HYDRIDE BATTERY.

You can return your unwanted nickel

metal hydride batteries to your nearest

Note: In some areas the disposal of nickel

metal hydride batteries in household or

For the Sony Service Center nearest you

Caution: Do not handle damaged or

leaking nickel metal hydride battery.

call 1-800-222-SONY (United States only)

For the customers in the U.S.A. and

NICKEL-CADMIUM BATTERY.

Ni-Cd Nickel-Cadmium batteries are

recyclable. You can help preserve our

batteries to your nearest Sony Service

ollection, recycling or proper disposal

For the Sony Service Center nearest you

call 1-800-222-SONY (United States only)

For the Factory Service Center nearest yo

Note: In some areas the disposal of nickel

cadmium batteries in household or

business trash may be prohibited.

Center or Factory Service Center for

BATTERY MUST BE RECYCLED OR

DISPOSED OF PROPERLY.

vironment by returning your unwante

business trash may be prohibited.

DISPOSE OF PROPERLY.

ony Service Center

Canada

### Welcome!

Welcome to the world of the MiniDisc! Here are some of the capabilities and features you'll discover with the new MiniDisc Player

· Small body almost the size of a MiniDisc

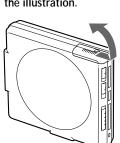
- jacket Ideal weight and size; fits in you shirt pocket. Shock-resistant memory offsets up to 40
- seconds of optical read errors. Sturdy, magnesium die-cast body.
- Low power-consumption design enables long playback with a single "chewing-gum type" rechargeable battery.
- Shuttle dial remote control with backlit LCD - Keep the main unit in your pocket and operate the MiniDisc player through the shuttle dial on the remote control; The LCD displays track information, playback

# Before using the supplied rechargeable battery for the first time,

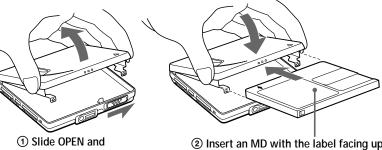
supplied battery charger with correct polarity, and connect to a wall outlet

(Full charging takes 120 minutes.)

1 Slide open the battery compartment as shown in



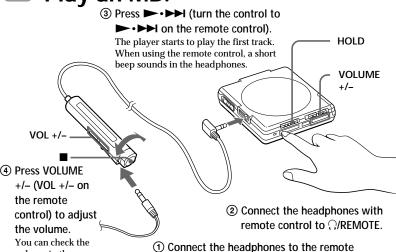
3 Insert an MD.



4 Play an MD.

display of the

open the lid.



To stop play, press ■. te control, a short beep sounds in the headphones. The OPERATE lamp on the main unit will go off. The display on the remote control will disappear after a while.

Plug it in firmly all the way.

Press (Beeps in the headphones) II on the remote control (Continuous short beeps) Press **II** again to resume play

**◄**or turn the control to ► on the beginning of remote control once (Three short beeps) track Find the ▶•▶ or turn the control to ▶•▶▶ beginning of on the remote contro once (Two short

Go backwards keep pressing while playing<sup>1)</sup> Idd or keep the control turned to **◄**on the remote keep pressing

▶•▶ or keep the control turned to ▶•▶ on the and then OPEN and open the lid.2)

If playback does not start Make sure the player is not locked. See

For models supplied with the AC plug adaptor If the battery charger does not fit the wall outlet, use the AC plug adaptor

Display window while playing

Track name3) or elapsed time of the track being played 00 | 02:30 👀

Track number

1) If you press ★ or ▶ • ▶ during pause, the player will resume playback. If you keep pressing ◄ or ► • ► during ▶ • ▶ on the remote control), you can fast forward/rewind without listening t

the playback sound. 2) Once you open the lid, the point to start play will change to the beginning of the

3) Appears only with MDs that have been electronically labeled.

*Tips*• The OPERATE lamp will light up on the main unit during playback. It will go off when **■** is pressed. • The display on the remote control will disappear after a while after you have

Do not slide OPEN during playback. If you do, the lid opens and playback will stop.

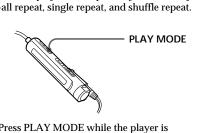
When using optional headphones

Use the headphones that have stereominiplug. You cannot use other types of headphones (microplug). 🛭 🖟 😉:Best 👀

### ► Various ways of playback

Playing tracks repeatedly

You can play tracks repeatedly in three ways



Each time you press PLAY MODE, the play mode indication changes as follows 



All the tracks are played once "

" (all repeat) All the tracks are played "

☐ 1" (single repeat) A single track is played repeatedly. "

→ SHUF" (shuffle repeat) All the tracks are played

repeatedly in random order.

### Tips on playback

Elapsed time

*003* | 03:40 €

Track name

883 NWith€

Disc name

Number of tracks

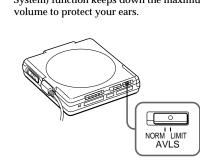
recorded on the MD

Disc and track names appear only with MDs that

Track numbe

Track numbe

To know the track name and time 🖸 Press DISPLAY on the remote the player is playing an MD. Each time you press DISPLAY, the display hanges as follows

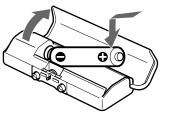


Set AVLS to LIMIT. The volume is kept at a moderate level, even if you try to turn the volume above the

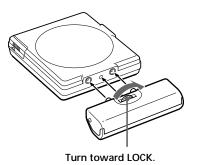
### **▶** Power sources

You can use the player on a dry battery house current, or a Ni-MH rechargeable





**2** Attach the battery case to the player.



To release the battery case. turn toward RELEASE.

When to replace or charge the batteries You can check the batters pattery indication which is displayed while using

Battery power decreasing

The batteries have gone out. "LoBATT" flashes in the display of the remo control, and the power goes off.

sattery life*	
Batteries	Playback
Ni-MH echargeable oattery (NH-9WM)	Approx. 7.5 hours
One LR6 (size AA) Alkaline battery	Approx. 10 hours

One size AA(LR6) Approx. 20 hours and a Ni-MH rechargeable battery (NH-9WM)

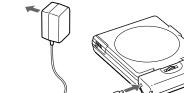
\* The battery life may be shorter due to the location.

### Using on house current **I**

Before using the player, remove the rechargeable battery if it is installed. 1 Attach the supplied battery case to the

**2** Connect the AC-E15L AC power adaptor (not supplied) to the DC IN 1.5V jack of

**3** Connect the AC power adaptor to a wall



to wall outlet

The battery indication = is displayed while using the AC power adaptor.

### ► Additional information

### Precautions

On safety

abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzene as it may mar the finish of the casing.

• Wipe the disc cartridge with a dry cloth to • Do not put any foreign objects in the DC IN

### 1.5 V jack. On power sources

• For use in your house: Use the AC powe adaptor AC-E15L (not supplied). Do not use any other AC power adaptor since it may cause the player to malfunction.



 The player is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the player itself has been turned off. If you are not going to use this player for a

long time, be sure to disconnect the power supply (AC power adaptor, dry battery, o rechargeable battery). To remove the AC power adaptor from the wall outlet, grasp the adaptor plug itself; never pull the cord

 Be sure to use the supplied battery charge Charging time may vary depending on the

discharge the battery several times. The

 When you use the battery for the first time or after a long period of disuse, the battery life may be shorter. In this case, charge and

battery life will be restored. If the rechargeable battery capacity pecomes half the normal life, replace it with

Remove the rechargeable battery when the unit is not to be used for a long time. Do If a battery leak should develop, carefully not carry the rechargeable battery in your pocket or a bag, etc., with metallic objects

### On the battery case attachment terminals on the main unit

 Do not short-circuit the battery case operating, which is caused by the powerattachment terminals on the main unit with saving system of the player and it is not a metallic objects, etc., when the rechargeable battery is inserted, as this may cause heat and can be dangerous If you have any questions or problems

When carrying the player in a bag, be sure to put it in the supplied carrying pouch.

### • Heat may build up in the player if it is used for an extended period of time. In this case

leave the player to cool down

On heat build-up

On installation Never use the player where it will be subjected to extremes of light, temperature

moisture or vibration Never wrap the player in anything when it is being used with the AC power adaptor. Heat build-up in the player may cause malfunction or injury

### On the headphones

Road safety Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. It can also be potentially dangerous to play your play at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise streme caution or discontinue use in potentially

### Preventing hearing damage

Avoid using headphones at high volume Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be lerate of the people around yo

Caring for others

### On the MiniDisc cartridge

· Do not place the cartridge where it will be subjected to light, temperature, moisture or

### On cleaning • Clean the player casing with a soft cloth slightly moistened with water or a mild

detergent solution. Do not use any type of

• Dust on the lens may prevent the unit from

On dry batteries and the battery

such accidents, observe the following

Install batteries with the + and - poles

Do not try to recharge dry batteries

When the player is not to be used for a

long time, be sure to remove the batterie

• If a battery leak should develop, carefully

from the battery compartment before

and thoroughly wipe away battery fluid

Do not carry the dry battery in your pocket

or a bag, etc., with metallic objects such as

the battery carrying case may heat up from

Incorrect battery usage may lead to leakage of

battery fluid or bursting batteries. To preven

Install the batteries with the + and - poles

When the player is not to be used for a

long time, be sure to remove the batterie

and thoroughly wipe away battery fluid

The player gives out mechanical noise while

concerning your player, please consult your

from the battery compartment before

such accidents, observe the following

• Do not try to recharge dry batteries.

key rings. The terminals of the battery or

a short-circuit and can be dangerous

carrying case

aligned correctly.

inserting new ones.

Notes on batteries

inserting new ones.

nearest Sony deale

Note on mechanical noise

operating properly. Be sure to close the disc compartment lid after inserting or ejecting an

ncorrect battery usage may lead to leakage of

battery fluid or bursting batteries. To preven

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony

The player does not work or works

• You tried to play with no disc in the

player ("No DISC" flashes).

→ Insert an MD. • The remote control is locked

→ Slide HOLD against the arrow to unlock the remote control · Moisture has condensed inside the

→ Take the MD out and leave the player in a warm place for several

 The rechargeable battery or dry battery is weak ( —"LoBATT" flashes). → Replace the dry battery or recharge the battery

• The rechargeable battery or dry battery has been installed incorrectly.

Install the battery correctly.

• An MD with no recording on it is inserted ("BLANK" flashes). → Insert a recorded MD.

 The player cannot read the disc (it's scratched or dirty) ("ERROR" flashes on the remote control → Reinsert or replace the disc.

• While operating, the player received a mechanical shock, too much static abnormal power voltage caused by lightning, etc.

Restart the operation as follows. 1 Disconnect all the power sources. 2 Leave the player for about 30 **3** Connect the power source

The MD is not played normally. •The player is set to the repeat mode ("\sqrt{" is displayed) → Press PLAY MODE repeatedly until

"

" disappears, then start

An MD is not played from the first track • Disc playing stopped before it came to

the last track. → Press I repeatedly or eject and reinsert the MD once to go back to the beginning of the disc, and restar playing after checking the track number in the display

### Playback sound skips.

playing.

• The player is placed where it receives

→ Put the player on a stable place. A very short track may cause sound Sound has a lot of static.

 Strong magnetism from a television or such device is interfering with → Move the player away from the

The rechargeable battery does not start charging (in case of a charger with a

• The lid of the battery charger is not

closed properly.

→ Close the lid and slide the lock. No sound comes through the

headphones.The headphones plug is not firmly → Connect the headphones plug firmly

to the remote control. Then connect

the remote control plug firmly to the  $\bigcirc$ /REMOTE jack. • Volume is too low.

→ Adjust the volume by press VOLUME +/- (VOL +/- on theremote control

 AVLS is on → Slide AVLS to NORM

### **Troubleshooting**

Audio playing system MiniDisc digital audio system

44.1 kHz

Laser diode properties Material: GaAlAs Wavelength:  $\lambda = 790 \text{ nm}$ Emission duration: co Laser output: less than 44.6 µW

**Specifications** 

This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture Revolutions

400 rpm to 900 rpm (CLV) Error correction Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC) Sampling frequency

Adaptive TRansform Acoustic Coding (ATRAC) Modulation system
EFM (Eight to Fourteen Modulation Number of channels

2 stereo channels monaural channe requency response 20 to 20 000 Hz + 3 dB Now and Flutter Below measurable limi

Outputs Headphones: stereo mini-iack, maximum outpu level 5 mW + 5 mW, load impedance 16 ohn

Power requirements Nickel metal hydride rechargeable battery NH-9WM (supplied) One LR6 (size AA) battery (not supplied) Sonv AC Power Adaptor AC-E15L 1) (not Battery operation time Dimensions

Approx.  $79.7 \times 14.9 \times 71.9 \text{ mm (w/h/d)}$  $(3^{1/4} \times 19/32 \times 2^{7/8})$  in.) not including projecting rts and controls Approx. 80 g (2.9 oz.) the player only Approx. 120 g (4.3 oz.) incl. a premastered MD

and a nickel metal hydride rechargeable batter Supplied accessories Battery Charger (1) Rechargeable battery (1) Rechargeable battery carrying case ( Headphones with a remote control (1)

### Carrying pouch (1) C plug adaptor (except for European, USA, and Canadian models) (1)

Optional accessories AC-E15L AC power adaptor <sup>1</sup> Nickel metal hydride rechargeable batter NH-9WM, NH-14WM MDR-series Stereo headphones SRS-A41 Sony Active Speaker

CK-MD4 MiniDisc Carrying Case

CK-MD10 MiniDisc Filing Box 1) The operative voltage for the AC power adaptor varies depending upon the country in which it is sold. Therefore, purchase the AC power adaptor in the country you intend to

2) Whether you should plug the headphones directly to \(\cap / \text{REMOTE}\) on the main unit or to a remote control, use only headphones with



Your dealer may not handle some of the above listed accessories. Please ask the dealer for detailed information about the accessories is your country.

US and foreign patents licensed from Dolby

Design and specifications are subject to change

Sony on line

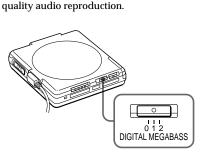
http://www.world.sony.com/

To lock the controls D To prevent the buttons from being accidentally operated when you carry the player, use this function.

Slide the HOLD switch on the main unit in the direction of the to lock the controls of Slide the HOLD switch on the remote control in the direction of the — to lock the controls

of the remote control.

To emphasize bass (DIGITAL MEGA BASS) **E** The DIGITAL MEGA BASS function intensifies low frequency sound for richer



Slide DIGITAL MEGA BASS. To cancel the effect, set DIGITAL MEGA

If the sound becomes distorted when emphasizing bass, turn down the volume To protect your hearing (AVLS) The AVLS (Automatic Volume Limiter System) function keeps down the maximum



### **AVERTISSEMENT**

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Bienvenue dans le monde du MiniDisque! Le

présent mode d'emploi décrit quelques-unes

des fonctions et caractéristiques que vous

apporte votre nouveau Lecteur MiniDisque

Boîtier réduit se rapprochant de la taille de

l'étui de MiniDisc — Poids et taille idéaux

La mémoire antichoc compense jusqu'à 40

prend place aisément dans votre poche.

secondes d'erreur de lecture optique

Sa conception à faible consommatie

reproduction avec une batterie

Structure moulée en magnésium robuste

d'énergie autorise une longue durée de

rechargeable de type "chewing-gum"

avec rétro-éclairage LCD — Gardez votre

appareil en poche et faites fonctionner le

LCD affiche les informations de plage, le

mode de lecture ainsi que l'état de la

lecteur MiniDisc au moyen de la molette de

nande de la télécommande; l'écra

Molette de commande télécommandée

Ne pas ouvrir le châssis, sous risque d'électrocution. Confier l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente le danger pour les yeux

A pleine puissance, l'écoute prolongée de baladeur peut endommager l'oreille de

### Informations

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE DIRECT OU INDIRECT DE TOUTE NATURE, OU DI TOUTE PERTE OU DEPENS RESULTANT D'UN PRODUIT DEFECTUEUX OU DE L'UTILISATION DE TOUT PRODUIT



Cette marque est uniquement valable pour la

"MD WALKMAN" est une marque déposée de Sony Corporation.

### Pour les utilisateurs au Canada

Pour éviter tout risque d'électrocution n'utilisez la fiche CA polarisée avec un prolongateur, prise murale ou autre prise d courant que si les broches peuvent être entièrement enfoncées ; ne laissez jamais les

### Pour les utilisateurs aux Etats-Unis

### **RECYCLAGE DES BATTERIES AU NICKEL-**

BATTERIE AU NICKEL-CADMIUM.
BATTERIE ETRE RECYCLEE OU
DEPOSEE DANS UN ENDROIT Ni-Cd APPROPRIE. Les batteries au nickel-cadmium sont

recyclables. Vous pouvez contribuer à server l'environnement en rapporta les batteries usées dans un centre de Service Sony ou dans un point de nassage, recyclage ou retraiteme Remarque: Dans certain pays, il est interdit de jeter les batterie

au nickel-cadmium avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le centre de Service Sony le plus proche de chez vous, composez le 1-800-222-SONY (Etats-Unis uniquement) Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)

Avertissement: Ne pas utiliser de oatteries au nicke cadmium qui sont endommagées ou qui

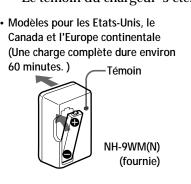
# Lecture immédiate d'un MD

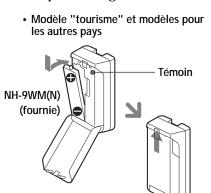
Avant d'utiliser la batterie rechargeable fournie pour la première fois, vous devez la charger. Vous pouvez également utiliser des piles sèches et le secteur (voir "Sources d'alimentation"). Le lecteur sélectionne automatiquement une lecture stéréo ou mono selon le son

# Charge de la pile rechargeable.

Installez la pile rechargeable fournie NH-9WM sur le chargeur de batterie fourni en en respectant la polarité. Et branchez celuici sur une prise murale (secteur)

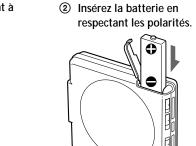
Le témoin du chargeur s'éteint lorsque la charge est terminée.





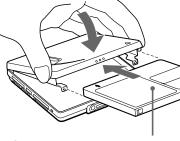
# 2 Insérez la batterie rechargeable.

1 Faites coulisser le compartiment à piles comme illustré



3 Introduisez un MD.



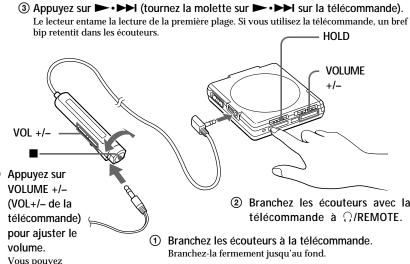


1 Faites coulisser OPEN et ouvrez le couvercle

(2) Introduisez un MD avec l'étiquette vers le haut et appuyez sur le couvercle pour fermer

# Lecture d'un MD.

dans l'affichage de



Pour arrêter la lecture, appuvez sur ■. Si vous utilisez la télécommande, un bref bip retentit dans les écouteurs. Le témoin OPERATE de l'appareil s'éteint, L'écran

d'affichage de la télécommande disparaît après un certain temps.

Appuyez sur (tonalités dans le Introduire une II sur la télécommande (brefs bips en continu) Appuyez à nouveau sur II pour reprendre la lecture. **◄** ou tournez la Localiser le molette sur ◄ sur la télécommande une seule fois (trois brefs Localiser le ▶ • ▶ ou tournez ▶•▶ sur la plage suivante seule fois (deux brefs maintenez ► Revenir en arrière en cours de

enfoncé ou continuez de tourner la molette sur **◄** sur la lecture1) Avancer en enfoncé ou continue de tourner la molette lecture1 sur ▶•▶ sur la Retirer le MD et puis OPEN et ouvrez le couvercle.2

Si la lecture ne commence pas Assurez-vous que le lecteur n'est pas verrouillé (voir "Verrouillage des

Pour les modèles fournis avec un adaptateur de fiche secteur Si l'adaptateur secteur ne s'adapte pas dans la prise murale, utilisez l'adaptateur de fiche secteur.

### Affichage en cours de lecture

Nom de la plage<sup>3)</sup> ou temps écoulé pour la plage qui est en cours de lecture *881* **02:30** €

Numéro de plage

1) Si vous appuyez sur ◄ ou ▶ • ▶ en mode de pause, le lecteur reprendra la lecture. Si vous maintenez ◄◀ ou ➤•▶ enfoncé en mode de pause (laissez la commande tournée sur ◄ ou ▶•▶ de la télécommande), vous pouvez rembobiner/avancer sans écouter le son de lecture.

2) Lorsque vous ouvrez le couvercle, l'endroit du début de lecture change pour se placer au début de la première plage.

3) Apparaît uniquement dans le cas de MD qui ont été étiquetés électroniquement.

•Le témoin OPERATE s'allume sur l'appareil principal en cours de lecture. Il s'éteindra rsaue **=** est enfoncé. • L'affichage de la télécommande disparaîtra après un certain temps dès que vous avez appuyé sur la touche ■.

Remarque

Ne faites pas coulisser OPEN en cours de lecture, sinon le couvercle s'ouvre et la lecture Lors de l'utilisation d'écouteurs

Utilisez des écouteurs qui ont une miniprise

stéréo. Vous ne pouvez pas utiliser d'autres

Numéro de la plage enreaistrée sur le MD Les noms des disques et des plages apparaisser uniquement avec des MD qui ont été étiquetés

Verrouillage des commandes Utilisez cette fonction pour empêcher l'actionnement accidentel des touches

Faites coulisser le commutateur HOLD de

télécommande dans le sens de --- pour

Faites coulisser le commutateur HOLD de la

Renforcement des basses (DIGITAL

fréquence pour obtenir une meilleure qualité

Cette fonction renforce les sons de basse

l'appareil dans le sens de — pour

verrouiller les commandes de la

MEGA BASS)

de reproduction audio.

- HOLD

pendant le transport du lecteur.

# Lecture répétée de plages

Il existe trois modes de lecture répétée de plages — répétition de toutes les plages, répétition d'une plage et répétition aléatoire

► Divers modes de

lecture



Appuyez sur PLAY MODE alors que le ecteur est en train de lire un MD Chaque fois que vous appuyez sur la touche PLAY MODE, l'indication du mode de lecture



(rien) (lecture normale)

tes les plages sont lues une  $" \hookrightarrow "$  (répétition globale) outes les plages sont lues de manière répété "

1" (répétition d'une Jne seule plage est lue de "

SHUF" (répétition

Toutes les plages sont lues de

lecture

le lecteur lit un MD.

l'afficheur change comme suit.

Temps écoulé

883 **83:40**€€

Nom de la plage

883 ⊓With€>

Nom du disque

🛭 🖟 🕩:Best 👀

Numéro de la plage

Numéro de la plage

manière répétée, dans un ordre

Conseils à propos de la

Affichage du nom de la plage et de l'heure

Appuyez sur la touche DISPLAY pendant que

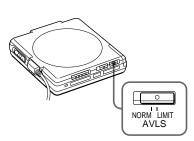
Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY,

Choisissez 1 (effet limité) ou 2 (effet maximum). Pour annuler l'effet, mettez DIGITAL MEGA BASS sur 0.

# Si le son est déformé lorsque les basses sont

Protection de l'ouïe (AVLS) Limiter System) limite le volume maximum de manière à préserver votre ouïe.

Faites glisser DIGITAL MEGA BASS



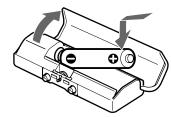
Réglez AVLS sur LIMIT. Le volume est limité à un niveau modéré même si vous tentez de pousser le volume audelà de la limite

### ► Sources d'alimentation

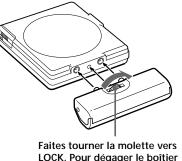
Vous pouvez alimenter le lecteur sur une pile sèche, sur le secteur, ou sur une pile rechargeable NiMH.

# Utilisation sur pile sèche

1 Introduisez une pile alcaline AA (LR6) (non fournie) dans le boîtier à pile fourni et refermez le couvercle.



**2** Fixez le boîtier à pile sur le lecteur.



molette vers RFI FASF. Remplacement ou charge des piles

de piles, faites tourner la

Diminution de la charge des piles

 Piles faibles. Remplacement. rechargement des piles.

l'indication affichée en cours d'utilisation.

Les batteries sont épuisées. "LoBATT" clignote dans la fenêtre d'affichage de la

Autonomie des piles

Lecture Pile rechargeable Env. 7.5 heures Une pile alcaline type Env. 10 heures LR6 (AA) Une pile rechargeable Env. 20 heures NiMH (NH-9WM) et

une pile alcaline type

\* L'autonomie des piles peut varier selon les conditions d'utilisation et la température

### 

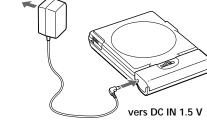
Avant d'utiliser le lecteur, retirez la batterie rechargeable si elle est installée

**1** Fixez le boîtier à pile sur le lecteur.

**2** Raccordez l'adaptateur secteur AC-E15L (non fourni) à la prise DC IN 1.5V du boîtier à pile.

prise murale.

vers la prise murale



L'indication de la batterie = est affichée

### **►** Informations complémentaires

### Sécurité

prise DC IN 1.5 V.

### · Utilisation domestique: Utilisez

l'adaptateur secteur AC-E15L (non fourni) N'utilisez pas d'autre type d'adaptateur secteur, car il pourrait provoquer un dysfonctionnement du lecteur.



• Le lecteur n'est pas débranché du secteur aussi longtemps qu'il reste raccordé à la prise murale, même si le lecteur lui-même est mis hors tension

 $\bullet\,$  Si vous comptez ne pas utiliser ce lecteur pendant une période prolongée, veillez à débrancher l'appareil de l'alimentation secteur (adaptateur secteur, piles sèches ou batterie rechargeable). Pour débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale saisissez le cordon par la fiche; ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.

### A propos de la recharge Utilisez pour cela le chargeur de batteri

déchargez plusieurs fois la pile.

remplacez-la.

L'autonomie des piles sera restaurée.

• Si la capacité de la pile rechargeable

Retirez la batterie rehargeable si vous

diminue à la moitié de la capacité normale

comptez ne pas utiliser l'appareil pendant

une période prolongée. Ne transportez pa

la batterie rechargeable dans votre poche

métalliques comme des clés par exemple

principal avec des objets métalliques, etc.

rechargeable, car cela peut générer de la

· Lors du transport d'un lecteur dans un sac

veillez à le placer dans l'étui de transport

chaleur dans le lecteur peut entraîner un

N'utilisez jamais les écouteurs en roulant er

régions. Il peut également être dangereux

de passages pour piétons. Soyez extrên

motorisé. Une telle attitude présente un danger

marchant, particulièrement lors de la traversé

prudent - le cas échéant, éteignez l'appareil

ou dans un sac, etc. avec d'autres objets

fixation de la batterie de l'appareil

lors de l'introduction de la batterie

chaleur et représenter un danger.

de l'appareil principal

• Le temps de charge peut varier selon l'état Installez les piles en alignant correctement les polarités + et -• Ne tentez pas de recharger des piles • Lorsque vous utilisez la pile pour la première fois ou après une longue période

• Si vous comptez ne pas utiliser le lecteur d'inutilisation, l'autonomie des piles peut pendant une période prolongée, veillez à être raccourcie. Dans ce cas, chargez et enlever les piles. • En cas de fuite des piles, nettovez

soigneusement le liquide du compartimen à piles avant d'insérer de nouvelles piles. Ne transportez pas la batterie rechargeable

dans votre poche ou dans un sac, etc. avec d'autres objets métalliques comme des clés par exemple. Un court-circuit aux bornes de la batterie ou à l'étui de transport de la batterie peuvent générer de la chaleur, ce qui peut représenter un danger.

### Bornes de fixation du boîtier à piles A propos des piles

Une utilisation incorrecte des piles peut entraîner une fuite ou une explosion de celles-ci. Veuillez observer les précautions • Introduisez les piles en respectant la

polarité (+ et -) Ne chargez pas des piles sèches. Si vous prévoyez de ne pas utiliser le lecteur pendant un laps de temps

prolongé, retirez les piles.

• En cas de fuite des piles, nettovez le liquide

répandu dans le compartiment à piles

Le lecteur produit des bruits mécaniques er

Si vous avez des questions ou des problèmes

concernant votre appareil, veuillez contacter

votre concessionnaire Sony le plus proche

cours de fonctionnement. Ce bruit est

provoqué par le système d'économie

d'énergie du lecteur et n'est pas le signe

avant d'introduire de nouvelles piles

### Accumulation de chaleur

• Une accumulation de chaleur peut se produire dans le lecteur s'il est utilisé pendant un laps de temps prolongé. Dans ce cas, laissez le lecteur refroidir

### Installation

• N'utilisez jamais le lecteur à des endroits où il pourrait être soumis à des conditions extrêmes de luminosité, température, humidité ou vibrations • N'enveloppez jamais le lecteur lorsqu'il est

**Ecouteurs** 

**3** Branchez l'adaptateur secteur sur une

### **Précautions**

Sources d'alimentation

• N'introduisez aucun corps étranger dans la

### Cartouches MiniDisque

Ménagez votre ouïe

éteignez l'appareil.

Respectez autrui

• Ne brisez pas l'obturateur du disque • Ne placez pas le disque à un endroit où il risque d'être exposé à des conditions extrêmes de lumière, température, humidité ou poussière

Evitez d'utiliser les écouteurs à un niveau sonor

élevé. Les spécialistes déconseillent une écoute

prolongée à un volume élevé. Si vous avez les

Utilisez un niveau sonore modéré. Cela vous

vous tout en évitant d'importuner les autres.

mettra d'entendre ce qui se passe autour de

oreilles qui bourdonnent, réduisez le volume ou

### • Nettoyez le boîtier de l'appareil à l'aide

d'un chiffon doux légèrement imprégné d'eau ou d'une solution de détergent non mordant. N'utilisez pas de tampons abrasifs, poudres à récurer ou solvants tels que de l'alcool ou du benzène, sous risque d'endommager le boîtier. Nettoyez les cartouches à l'aide d'un

chiffon doux pour les dépoussi • Un dépôt de poussière sur la lentille peut entraîner un mauvais fonctionnement d

Une utilisation incorrecte de la batterie peu

provoquer une fuite ou une explosion. Pour

éviter de tels accidents, respectez les

→ Installez la batterie correctement l'appareil. Veillez à fermer le couvercle du • Un MD vierge est inséré ("BLANK" compartiment à disque après avoir introduit ou éjecté un MD. → Insérez un MD enregistré. • Le lecteur ne peut pas lire le disque (il Piles sèches et sac de transport de la

### est griffé ou encrassé) ("ERROR" clignote sur la télécommande) Réinsérez ou replacez le disque En cours de fonctionnement, le lecteur a

été soumis à un choc mécanique, un excès d'électricité statique, une surtension provoquée par la foudre, etc. → Relancez l'appareil comme suit.

1 Débranchez toutes les sources d'alimentation. 2 Laissez le lecteur reposer pendant 30

3 Raccordez la source d'alimentation.

### La lecture du MD ne s'effectue pas • Le lecteur est réglé en mode de

répétition (" = " est affiché). Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE iusqu'à ce que "←

### La lecture du MD ne commence pas à la

disparaisse, puis entamez la lecture

première plage.

• La lecture du MiniDisque ne commence

pas à la première plage.

→ Appuyez sur ◄ de manière répétée ou ouvrez et fermez le couvercle pour retourner au début du disque, puis relancez la lecture plage dans l'afficheur.

### Des blancs se produisent en cours de

• Le lecteur est soumis à des vibrations

→ Placez le lecteur à un endroit stable Une plage très courte peut générer

### • L'appareil subit de fortes interférences provenant d'un téléviseur ou d'un . appareil similaire

Le son est fortement brouillé.

La charge de la batterie ne démarre pas. (Dans le cas du chargeur avec couvercle) •Le couvercle du chargeur de batterie

► Eloignez l'appareil de la source des

n'est pas bien fermé → Refermez le couvercle et faites glisser le commutateur dessus

### Le casque d'écoute ne produit aucun • La fiche du casque n'est pas

→ Raccordez la fiche des écouteurs convenablement à la télécommand Puis, enfoncez convenablement la fiche de la télécommande dans la prise  $\Omega$ /REMOTE. • Le volume est trop faible

VOLUME +/- (VOL +/- de la La fonction AVLS est activée

→ Faites glisser AVLS en position

### Guide de dépannage

Si votre problème persiste après avoir procédé aux vérifications ci-dessous,

Le lecteur ne fonctionne pas ou

→ Faites coulisser HOLD dans le sens

• De la condensation s'est formée dans le

→ Retirez le MD et laissez reposer le

lecteur pendant plusieurs heures

dans un endroit chaud iusqu'à ce

• La batterie rechargeable ou la pile sèche est très faible ( "LoBATT" clignote).

contraire de la flèche pour

verrouiller la télécommande

que l'humidité s'évapore

→ Remplacez les piles sèches ou

• Les piles sèches ont été incorrectemen

rechargez la batterie.

lecteur ("No DISC" clignote)

Introduisez un MD.

Durée d'émission : continue Puissance de sortie laser : moins de 44,6 µW\* alors qu'il n'y a pas de disque dans le

du bloc optique avec une ouverture de 7 mm. Vitesse de rotation 400 tr/min à 900 tr/min (CLV)

Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code

Nombre de canaux 2 canaux stéréo

20 à 20.000 Hz ± 3 dB Pleurage et scintillement En dessous de la limite mesurable

Caractéristiques générales

Env.  $79.7 \times 14.9 \times 71.9 \text{ mm (l/h/p)}$ 

Accessoires fournis Chargeur de pile (1

Écouteurs avec télécommande (1 Boîtier à pile (1) Etui de transport (1)

Adaptateur secteur AC-E15L Pile rechargeable NiMH NH-9WM, NH-14WM Haut-parleurs actifs Sony SRS-A41

casques/écouteurs adaptés à votre appareil et ndiqué ci-dessous. MDR-F805SP

miniprises stéréo



Brevets américains et étrangers sous licence de

Conception et spécifications modifiables sans

http://www.world.sony.com/

# Spécifications

**Système** Système de lecture audio Système audio numérique MiniDisqu Caractéristiques des diodes à laser Longueur d'onde :  $\lambda = 790 \text{ nm}$ 

fonctionne mal. • Vous avez essayé d'entamer la lecture

\* Cette puissance est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif • La télécommande est verrouillée

Fréquence d'échantillonnage

Adaptive TRansform Acoustic Coding (ATRAC) Système de modulation

EFM (Eight to Fourteen Modulation 1 canal mono Réponse en fréquence

Casque d'écoute : minifiche stéréo, niveau de sortie maximal 5 mW + 5 mW, impédance de

Pile rechargeable NiMH NH-9WM (fournie) Une pile LR6 (AA) (non fournie)
Adaptateur secteur Sony AC-E15L 1) (non fourni) raccordé à la prise DC IN 1.5 V Autonomie des piles Voir "Remplacement ou charge des piles

 $(3\ ^{1}/_{4}\times^{19}/_{32}\times2\ ^{7}/_{8}\,\mathrm{po.})$ y compris les pièces e Env. 80 g (2.9 on.), lecteur uniquemen Env. 120g (4,3 on.) avec un MD préenregistré et une pile rechargeable NiMH NH-9WM(N)

Pile rechargeable (1)
Boîtier de transport de pile rechargeable (1)

les Etats-Unis, le Canada, et l'Europe) (1) Accessoires en option

> Etui de transport pour MiniDisque CK-MD4 Boîte d'archivage pour MiniDisques CK-MD10 Pour les utilisateurs en France En cas de remplacement du casque

écouteurs, référez-vous au modèle de

1) La tension de fonctionnement de l'adaptateu secteur est différente selon le pays où il est commercialisé. Vous devez donc acheter l'adaptateur secteur dans le pays où vous

### comptez l'utiliser.

Que vous branchiez les écouteurs directement REMOTE de l'appareil principal ou à la télécommande, utilisez uniquement les écouteurs



Il se peut que ces accessoires ne soient pas tou les chez votre concessionnaire local. Demandez-lui des informations détaillées sur les

Dolby Laboratories Licensing Corporation